

ברוך את אֵל **awakening** אֱלֹהֵינוּ חַי הַעוֹלָמִים  
*that removes sleep from my eyes and slumber from my eyelids.*

ברוך את אֵל **awareness** אֱלֹהֵינוּ חַי הַעוֹלָמִים  
*that gives the bird of dawn discernment to tell day from night.*

ברוך את אֵל **natural forces** אֱלֹהֵינוּ חַי הַעוֹלָמִים  
*that stretches forth the waters upon the earth.*

ברוך את אֵל **enlightenment** אֱלֹהֵינוּ חַי הַעוֹלָמִים  
*That makes the blind to see.*

ברוך את אֵל **compassion** אֱלֹהֵינוּ חַי הַעוֹלָמִים  
*That clothes the naked.*

ברוך את אֵל **reconciliation** אֱלֹהֵינוּ חַי הַעוֹלָמִים  
*That makes the captive free.*

ברוך את אֵל **education** אֱלֹהֵינוּ חַי הַעוֹלָמִים  
*That raises up the humble.*

ברוך את אֵל **guidance** אֱלֹהֵינוּ חַי הַעוֹלָמִים  
*That makes firm a person's steps.*

ברוך את אֵל **loving-kindness** אֱלֹהֵינוּ חַי הַעוֹלָמִים  
*That responds for all our needs.*

ברוך את אֵל **truthfulness** אֱלֹהֵינוּ חַי הַעוֹלָמִים  
*That girds Israel (and all peoples) with strength.*

ברוך את אֵל **beauty** אֱלֹהֵינוּ חַי הַעוֹלָמִים  
*That crowns Israel (and all peoples) with splendor and tranquility.*

ברוך את אֵל **the unseen** אֱלֹהֵינוּ חַי הַעוֹלָמִים  
*That makes me spiritual.*

ברוך את אֵל **independence** אֱלֹהֵינוּ חַי הַעוֹלָמִים  
*That makes me free.*

ברוך את אֵל **tradition** אֱלֹהֵינוּ חַי הַעוֹלָמִים  
*That makes me of the people Israel.*

ברוך את אֵל **courage** אֱלֹהֵינוּ חַי הַעוֹלָמִים  
*That gives strength to the weary.*

ברוך את אֵל הַחַיִּים אֱלֹהֵינוּ חַי הַעוֹלָמִים  
*The wondrous healer of all flesh.*

*Baruh et el **awakening**, eloheyenu hey ha'olamim  
that removes sleep from my eyes and slumber from my eyelids.*

*Baruh et el **awareness**, eloheyenu hey ha'olamim,  
that gives the bird of dawn discernment to tell night from day.*

*Baruh et el **natural forces**, eloheyenu hey ha'olamim,  
that stretches forth the waters upon the earth.*

*Baruh et el **enlightenment**, eloheyenu hey ha'olamim,  
That makes the blind to see.*

*Baruh et el **compassion**, eloheyenu hey ha'olamim,  
That clothes the naked.*

*Baruh et el **reconciliation**, eloheyenu hey ha'olamim,  
That makes the captive free.*

*Baruh et el **education**, eloheyenu hey ha'olamim,  
That raises up the humble.*

*Baruh et el **guidance**, eloheyenu hey ha'olamim,  
That makes firm a person's steps.*

*Baruh et el **loving-kindness**, eloheyenu hey ha'olamim,  
That responds for all our needs.*

*Baruh et el **truthfulness**, eloheyenu hey ha'olamim,  
That girds Israel (and all people) with strength.*

*Baruh et el **beauty**, eloheyenu hey ha'olamim,  
That crowns Israel (and all peoples) with splendor and  
tranquility.*

*Baruh et el **the unseen**, eloheyenu hey ha'olamim,  
That makes me spiritual.*

*Baruh et el **independence**, eloheyenu hey ha'olamim,  
That makes me free.*

*Baruh et el **tradition**, eloheyenu hey ha'olamim,  
That makes me of the people Israel.*

*Baruh et el **courage**, eloheyenu hey ha'olamim,  
That gives strength to the weary.*

*Baruh et el haḥayim, eloheyenu hey ha'olamim,  
The wondrous healer of all flesh*

Marvelous is the power of awakening, our capacity to be conscious, in the odyssey of the universe,

Marvelous is the power of awareness, our capacity to be mindful, in the journey of the universe,

Marvelous is the power of tectonics, the capacity of natural forces, in the odyssey of the universe,

Marvelous is the power of enlightenment, our capacity for understanding, in the passage of the universe,

Marvelous is the power of compassion, our capacity for caring, in the journey of the universe,

Marvelous is the power of reconciliation, our capacity for resolution, in the passage of the universe,

Marvelous is the power of education, our capacity to learn and teach, in the passage of the universe,

Marvelous is the power of guidance, our capacity for direction, in the journey of the universe,

Marvelous is the power of loving-kindness, our capacity for generosity, in the passage of the universe,

Marvelous is the power of truthfulness, our capacity for honesty, in the odyssey of the universe,

Marvelous is the power of beauty, our capacity for order in the journey of the universe,

Marvelous is the power of the unseen, our capacity to appreciate the intangible, in the passage of the universe,

Marvelous is the power of independence, our capacity for freedom, in the odyssey of the universe,

Marvelous is the power of tradition, our capacity for connection, in the journey of the universe,

Marvelous is the power of courage, our capacity for firmness of purpose, in the passage of the universe,

Marvelous is the power of life, our capacity to regenerate well-being, in the passage of the universe,

The Hebrew word **אל** *El*, one of the oldest Semitic names for God, has a second definition of *Power* (the ability or capacity to act or do work). Instead of “our god” *Eloheyenu אלהינו* translates as “Behold, our power (or capacity)” (I’ll explain ‘behold’ later). “*Baruh et el **awakening**, eloheyenu hey ha'olamim*” translates/interprets to “Blessed is the power of awakening, behold, our power, in the life of all the worlds...”

For full BIRHOT HASHAḤAR MORNING BLESSINGS text refer to *Kol HaNeshamah* (KH) p.152-3. The text in KH varies from traditional liberal liturgy, and there is also variety in the versions used in Conservative and Orthodox congregations. The variation quoted above is at least third generation. In *Kol HaNeshamah* (KH) the name of God, “Adonai” (itself a substitution for vocalizing YHVH), is replaced with a name of an actor that causes the action in the blessing. KH replaces King of the Universe “Meleḥ ha’olam מלך העולם,” with “Hey ha’olamim חַי הַעוֹלָמִים”, in the life of all the Worlds.

This may be the most awkward of all these Variations because of its hybrid construction, with Hebrew and English words in the same sentence. An experiment aimed at our American community, the intent is to directly connect the process-action-value object of the sentence to the action of the blessing.

In this prayer the traditional blessing formula: “**ברוך** **אתה** **יהוה**, *Baruh Atah Adonai, Blessed are you, Lord*” is changed to: “**ברוך את אל**, *Baruh et el \_\_\_\_\_, Blessed is the power (of) \_\_\_\_\_*”

The personal pronoun **אתה** *atah*, **you**, is changed to the preposition **את**, *et*, introducing the direct object of the blessing (and maintaining cadence). This Variation changes god-names, terms of personal address, and pronouns to non-personal prepositions, to words or descriptors of the process that bring about the action of the blessing.